

LN107-e

Shipping and Port Control (Amendment)

Regulation 2000

(Made by the Chief Executive in Council under section 80 of the Shipping and Port Control Ordinance (Cap. 313))

1. Commencement

This Regulation shall come into operation on a day to be appointed by the Secretary for Economic Services by notice in the Gazette.

2. Speed of vessels

Regulation 19 of the Shipping and Port Control Regulations (Cap. 313 sub. leg.) is amended---

(a) in paragraph (1)---

(i) by repealing "vessel specified in the Fourteenth Schedule" and substituting "high speed craft";

(ii) by repealing "speed to which such vessel is subject in accordance with" and substituting "permitted speed provided in paragraph 1 of";

(b) in paragraph (2)---

(i) by repealing "any port" and substituting "the waters of Hong Kong";

(ii) by repealing everything after "maximum" and substituting "permitted speed provided in paragraph 2 of the Fourth Schedule.";

(c) by repealing paragraph (3) and substituting---

"(3) Without prejudice to paragraphs (1) and (2), no vessel shall, when underway in any restricted zone specified in the Eighteenth Schedule, between the hours of 8 a.m. and 12 midnight, on any Saturday or public holiday or on any day during the period from 1 July to 15 September (both dates inclusive) in any year, proceed at a speed exceeding the maximum permitted speed provided in paragraph 3 of the Fourth Schedule.

(4) Without prejudice to paragraphs (1) and (2), no vessel shall, when underway in the entrance to or within a typhoon shelter specified in the Shipping and Port Control (Typhoon Shelters) Regulations (Cap. 313 sub. leg.), proceed at a speed exceeding the maximum permitted speed provided in paragraph 4 of the Fourth Schedule.

(5) If without reasonable excuse, paragraph (1), (2), (3) or (4) is contravened, the master of the vessel commits an offence and is liable in the case of a contravention of---

(a) paragraph (1) or (2), to a fine at level 3 and to imprisonment for 6 months;

(b) paragraph (3), to a fine at level 1;

(c) paragraph (4), to a fine at level 2.

(6) In this regulation, "high speed craft" (高速船) has the meaning assigned to it by the Merchant Shipping (Safety) (High Speed Craft) Regulation (Cap. 369 sub. leg.).".

3. Control over water-skiing and speed of vessels

Regulation 67(1) is amended---

(a) in subparagraph (a) by repealing the semicolon and substituting a full stop;

(b) by repealing subparagraph (b).

4. Schedule substituted

The Fourth Schedule is repealed and the following substituted---

"FOURTH SCHEDULE [reg. 19]

Speed of Vessels

1. The maximum permitted speed under regulation 19(1) is 15 knots.

2. For the purposes of regulation 19(2)---

(a) the maximum permitted speed for a vessel of an overall length of 60 metres or less is 15 knots, and for a vessel of an overall length more than 60 metres is 10 knots, within the area bounded---

(i) on the east, by a straight line drawn from the southern extremity of Tit Cham Chau (latitude  $22^{\circ} 15' 50.4''$  north, longitude  $114^{\circ} 16' 27.6''$  east) to the Hak Kok Tau (Cape Collinson) light beacon (latitude  $22^{\circ} 15' 46.4''$  north, longitude  $114^{\circ} 15' 17.9''$  east);

(ii) on the west, by a straight line drawn from the southern extremity of the Hung Hom Finger jetty (latitude  $22^{\circ} 17' 55.6''$  north, longitude  $114^{\circ} 10' 47.2''$  east) to the Causeway Bay Typhoon Shelter eastern breakwater light beacon (latitude  $22^{\circ} 17' 22.5''$  north, longitude  $114^{\circ} 11' 06''$  east);

(iii) on the south, by the northern coastline of Hong Kong Island joining the extremities of the eastern and western boundaries; and

(iv) on the north, by the southern coastline of the mainland joining the extremities of the eastern and western boundaries;

(b) the maximum permitted speed for a vessel of an overall length of 60 metres or less is 10 knots, and for a vessel of an overall length more than 60 metres is 8 knots, within the area bounded---

(i) on the east, by a straight line drawn from the southern extremity of the Hung Hom Finger jetty (latitude  $22^{\circ} 17' 55.6''$  north, longitude  $114^{\circ} 10' 47.2''$  east) to the Causeway Bay Typhoon Shelter eastern breakwater light beacon (latitude  $22^{\circ} 17' 22.5''$  north, longitude  $114^{\circ} 11' 06''$  east);

(ii) on the west, by straight lines joining the following positions---

(A) latitude  $22^{\circ} 16' 33.5''$  north,

- longitude  $114^{\circ} 06' 51.4''$  east;
- (B) latitude  $22^{\circ} 16' 28.2''$  north,  
longitude  $114^{\circ} 06' 40.2''$  east;
- (C) latitude  $22^{\circ} 17' 55''$  north,  
longitude  $114^{\circ} 05' 49''$  east;
- (D) latitude  $22^{\circ} 18' 25''$  north,  
longitude  $114^{\circ} 05' 46''$  east;
- (E) latitude  $22^{\circ} 18' 57''$  north,  
longitude  $114^{\circ} 05' 49''$  east;
- (F) latitude  $22^{\circ} 19' 09''$  north,  
longitude  $114^{\circ} 05' 59''$  east;
- (G) latitude  $22^{\circ} 19' 31.4''$  north,  
longitude  $114^{\circ} 07' 12.6''$  east;

(iii) on the south, by the northern coastline of Hong Kong Island joining the extremities of the eastern and western boundaries; and

(iv) on the north, by the southern coastline of the mainland joining the extremities of the eastern and western boundaries;

(c) subject to subparagraph (d), the maximum permitted speed for a vessel of an overall length of 60 metres or less is 15 knots, and for a vessel of an overall length more than 60 metres is 10 knots, within the area bounded---

(i) on the east, by straight lines joining the following positions---

- (A) latitude  $22^{\circ} 15' 20.6''$  north,  
longitude  $114^{\circ} 07' 46.4''$  east,

thence along the western coastline of Hong Kong Island to a position at latitude  $22^{\circ} 16' 33.5''$  north, longitude  $114^{\circ} 06' 51.4''$  east;

- (B) latitude  $22^{\circ} 16' 28.2''$  north,  
longitude  $114^{\circ} 06' 40.2''$  east;
- (C) latitude  $22^{\circ} 17' 55''$  north,  
longitude  $114^{\circ} 05' 49''$  east;
- (D) latitude  $22^{\circ} 18' 25''$  north,  
longitude  $114^{\circ} 05' 46''$  east;
- (E) latitude  $22^{\circ} 18' 57''$  north,  
longitude  $114^{\circ} 05' 49''$  east;
- (F) latitude  $22^{\circ} 19' 09''$  north,  
longitude  $114^{\circ} 05' 59''$  east;
- (G) latitude  $22^{\circ} 19' 31.4''$  north,  
longitude  $114^{\circ} 07' 12.6''$  east;

(ii) on the south, by straight lines joining the following positions---

(A) latitude  $22^{\circ} 15' 20.6''$  north,  
longitude  $114^{\circ} 07' 46.4''$  east;

(B) latitude  $22^{\circ} 14' 10''$  north,  
longitude  $114^{\circ} 06' 14''$  east;

(C) latitude  $22^{\circ} 14' 10''$  north,  
longitude  $114^{\circ} 04' 35''$  east;

(iii) on the west, by straight lines joining the following positions---

(A) latitude  $22^{\circ} 14' 10''$  north,  
longitude  $114^{\circ} 04' 35''$  east;

(B) latitude  $22^{\circ} 15' 52''$  north,  
longitude  $114^{\circ} 03' 14.3''$  east;

(C) latitude  $22^{\circ} 17' 06.8''$  north,  
longitude  $114^{\circ} 02' 47.5''$  east;

(D) latitude  $22^{\circ} 17' 32.9''$  north,  
longitude  $114^{\circ} 02' 35.1''$  east;

(E) latitude  $22^{\circ} 18' 45''$  north,  
longitude  $114^{\circ} 02' 02.9''$  east,

thence along the north-eastern coastline of Lantau Island to a position at latitude  $22^{\circ} 20' 50.9''$  north, longitude  $114^{\circ} 02' 51.6''$  east;

(F) latitude  $22^{\circ} 21' 00.7''$  north,  
longitude  $114^{\circ} 03' 06.1''$  east,

thence along the western coastline of Ma Wan to a position at latitude  $22^{\circ} 21' 24.3''$  north, longitude  $114^{\circ} 03' 15''$  east;

(G) latitude  $22^{\circ} 22' 00''$  north,  
longitude  $114^{\circ} 03' 14.9''$  east; and

(iv) on the north, by the southern coastline of the mainland joining the extremities of the eastern and western boundaries;

(d) the maximum permitted speed is 15 knots---

(i) within the part of the following principal fairways located inside the area specified in subparagraph (c)---

(A) the Western Fairway;

(B) the Ma Wan Fairway; and

(C) the Kap Shui Mun Fairway;

(ii) within the area bounded by straight lines joining the following positions---

(A) latitude  $22^{\circ} 15' 06''$  north,  
longitude  $114^{\circ} 07' 25.8''$  east;

(B) latitude  $22^{\circ} 14' 43.8''$  north,

- longitude  $114^{\circ} 06' 58.2''$  east;
- (C) latitude  $22^{\circ} 16' 13.8''$  north,  
longitude  $114^{\circ} 06' 07.8''$  east;
- (D) latitude  $22^{\circ} 16' 28.2''$  north,  
longitude  $114^{\circ} 06' 40.2''$  east;
- (E) latitude  $22^{\circ} 15' 06''$  north,  
longitude  $114^{\circ} 07' 25.8''$  east.

3. The maximum permitted speed under regulation 19(3) is 5 knots.
4. The maximum permitted speed under regulation 19(4) is 5 knots."
5. Restricted Vessels

The Fourteenth Schedule is repealed.

6. Schedule added

The following is added---

"EIGHTEENTH SCHEDULE [reg. 19]

#### Restricted Zones

1. TOLO HARBOUR

- (a) Zone T1

Plover Cove

The waters of Hong Kong bounded on the south by a straight line drawn  $227.5^{\circ}$  (T) at right angles from a position at the Plover Cove Reservoir Main Dam wall at latitude  $22^{\circ} 27' 49''$  north, longitude  $114^{\circ} 14' 15''$  east to the eastern extremity of Ma Shi Chau (latitude  $22^{\circ} 27' 30''$  north, longitude  $114^{\circ} 13' 53''$  east).

- (b) Zone T2

Sha Tin Hoi

The waters of Hong Kong bounded on the north by a straight line drawn  $290.5^{\circ}$  (T) from a position at the western coast of Ma On Shan at latitude  $22^{\circ} 25' 22.5''$  north, longitude  $114^{\circ} 13' 18.1''$  east to a point where the line meets the coastline to the north of Ma Liu Shui.

2. PORT SHELTER AND ROCKY HARBOUR

- (a) Zone K1

Tai She Wan

The waters of Hong Kong bounded on the west by a straight line drawn  $156.5^{\circ}$  (T) from the headland at the north of Tam Shui Wan at latitude  $22^{\circ} 21' 35''$  north, longitude  $114^{\circ} 20' 01''$  east to the headland at the south of Tai She Wan at latitude  $22^{\circ} 21' 20''$  north, longitude  $114^{\circ} 20' 08''$  east.

- (b) Zone K2

Tsam Chuk Wan

The waters of Hong Kong bounded on the south by a straight line drawn 285

° (T) from a position at latitude  $22^{\circ} 23' 02''$  north, longitude  $114^{\circ} 18' 57''$  east to the southern extremity of Wong Nai Chau Tsai (latitude  $22^{\circ} 23' 06''$  north, longitude  $114^{\circ} 18' 44''$  east), continuing to a position at latitude  $22^{\circ} 23' 10''$  north, longitude  $114^{\circ} 18' 27''$  east.

(c) Zone K3

Hebe Haven (Pak Sha Wan)

The waters of Hong Kong bounded on the south by a straight line drawn 061° (T) from the headland at the south of Campers Beach at latitude  $22^{\circ} 20' 53''$  north, longitude  $114^{\circ} 15' 54''$  east to the headland at Pak Ma Tsui at latitude  $22^{\circ} 21' 06''$  north, longitude  $114^{\circ} 16' 20''$  east.

(d) Zone K4

East Kiu Tsui Chau

The waters of Hong Kong bounded on the north and east by a straight line drawn 162° (T) from the eastern extremity of Yau Lung Kok (latitude  $22^{\circ} 22' 28''$  north, longitude  $114^{\circ} 17' 39''$  east) to the beacon at Lo Chi Pai (latitude  $22^{\circ} 21' 57''$  north, longitude  $114^{\circ} 17' 50''$  east) thence by a straight line drawn 259° (T) to the headland at the north of Shek Kwu Wan at latitude  $22^{\circ} 21' 56''$  north, longitude  $114^{\circ} 17' 44''$  east.

(e) Zone K5

West Kau Sai Chau

The waters of Hong Kong bounded on the west by a straight line drawn 354° (T) from the headland at Pak Sha Tsui at latitude  $22^{\circ} 21' 22''$  north, longitude  $114^{\circ} 18' 04''$  east to a position at latitude  $22^{\circ} 21' 35''$  north, longitude  $114^{\circ} 18' 03''$  east thence by a straight line drawn 044° (T) to a position at Kau Sai Chau at latitude  $22^{\circ} 21' 43''$  north, longitude  $114^{\circ} 18' 11''$  east.

(f) Zone K6

South Kau Sai Chau

The waters of Hong Kong bounded on the east by a straight line drawn 180° (T) from the southern extremity of Kau Sai Chau (latitude  $22^{\circ} 20' 36''$  north, longitude  $114^{\circ} 19' 14''$  east) to the northern extremity of Tiu Chung Chau (latitude  $22^{\circ} 20' 34''$  north, longitude  $114^{\circ} 19' 14''$  east) and on the west by a straight line drawn 114° (T) from the south-western extremity of Kau Sai Chau (latitude  $22^{\circ} 20' 39''$  north, longitude  $114^{\circ} 18' 34''$  east) to the north-western extremity of Tiu Chung Chau (latitude  $22^{\circ} 20' 22''$  north, longitude  $114^{\circ} 18' 47''$  east).

(g) Zone K7

Bluff Island

The waters of Hong Kong bounded on the north by a straight line drawn 254° (T) from the headland at the north-east of Ung Kong Wan at latitude  $22^{\circ} 19' 40''$

north, longitude  $114^{\circ} 21' 12''$  east to the headland at the north-west of Ung Kong Wan at latitude  $22^{\circ} 19' 35''$  north, longitude  $114^{\circ} 20' 55''$  east.

(h) Zone K8

Clear Water Bay

The waters of Hong Kong bounded on the south-east by a straight line drawn  $051^{\circ}$  (T) from the eastern extremity of So Shi Tau (latitude  $22^{\circ} 17' 13''$  north, longitude  $114^{\circ} 17' 17''$  east) to the headland at latitude  $22^{\circ} 17' 24''$  north, longitude  $114^{\circ} 17' 32''$  east.

3. HONG KONG ISLAND, SOUTH

(a) Zone A1

To Tei Wan

The waters of Hong Kong bounded on the south by a straight line drawn  $274^{\circ}$  (T) from a position on the coast at latitude  $22^{\circ} 13' 33''$  north, longitude  $114^{\circ} 14' 02''$  east to a position at latitude  $22^{\circ} 13' 32''$  north, longitude  $114^{\circ} 13' 57''$  east thence by a straight line drawn  $348^{\circ}$  (T) to a position at latitude  $22^{\circ} 13' 44''$  north, longitude  $114^{\circ} 13' 55''$  east thence by a straight line drawn  $077^{\circ}$  (T) to a position on the coast at latitude  $22^{\circ} 13' 45''$  north, longitude  $114^{\circ} 14' 01''$  east.

(b) Zone A2

Tai Tam Harbour

The waters of Hong Kong bounded on the south by a straight line drawn  $254^{\circ}$  (T) from a position at latitude  $22^{\circ} 14' 27''$  north, longitude  $114^{\circ} 13' 51''$  east to a position at latitude  $22^{\circ} 14' 22''$  north, longitude  $114^{\circ} 13' 34''$  east.

(c) Zone A3

Stanley Bay

The waters of Hong Kong bounded on the west by a straight line drawn  $114^{\circ}$  (T) from the headland at latitude  $22^{\circ} 13' 06''$  north, longitude  $114^{\circ} 12' 21''$  east to the headland at latitude  $22^{\circ} 12' 59''$  north, longitude  $114^{\circ} 12' 39''$  east thence by a straight line drawn  $189^{\circ}$  (T) to the headland at latitude  $22^{\circ} 12' 44''$  north, longitude  $114^{\circ} 12' 37''$  east.

(d) Zone A4

Chung Hom Wan

The waters of Hong Kong bounded on the west by a straight line drawn  $180^{\circ}$  (T) from a position at the mouth of the bay at latitude  $22^{\circ} 13' 22''$  north, longitude  $114^{\circ} 11' 45''$  east to a position at the south of the bay at latitude  $22^{\circ} 13' 02''$  north, longitude  $114^{\circ} 11' 45''$  east.

(e) Zone A5

South Bay

The waters of Hong Kong bounded on the north by a straight line drawn 214° (T) from the western extremity of the headland at the north of South Bay (latitude 22° 13' 48" north, longitude 114° 11' 38" east) to an unnamed island to the east of Tau Chau at latitude 22° 13' 34" north, longitude 114° 11' 27" east.

(f) Zone A6

Deep Water Bay

The waters of Hong Kong bounded on the west by a straight line drawn 149° (T) from a position on Hong Kong Island at latitude 22° 14' 39" north, longitude 114° 10' 33" east to the north-western extremity of Middle Island (latitude 22° 14' 16" north, longitude 114° 10' 50" east) thence along the northern coastline of Middle Island to the headland at the eastern side of Middle Island at latitude 22° 14' 09" north, longitude 114° 11' 11" east thence by a straight line drawn 050° (T) to a position at latitude 22° 14' 15" north, longitude 114° 11' 21" east.

#### 4. LAMMA ISLAND

(a) Zone A7

Luk Chau Wan

The waters of Hong Kong bounded on the north by a straight line drawn 071° (T) from the Lo Tik Wan pier light (latitude 22° 13' 31" north, longitude 114° 07' 29" east) to the northern extremity of Luk Chau (latitude 22° 13' 40" north, longitude 114° 07' 57" east) thence along the western coastline of Luk Chau to a position at latitude 22° 13' 28" north, longitude 114° 07' 52" east thence by a straight line drawn 176° (T) to a position at latitude 22° 13' 22" north, longitude 114° 07' 54" east.

(b) Zone A8

Sham Wan

The waters of Hong Kong bounded on the south by a straight line drawn 072° (T) from the southern extremity of Tai Kok (latitude 22° 10' 46" north, longitude 114° 08' 04" east) to the southern extremity of Yuen Kok (latitude 22° 10' 59" north, longitude 114° 08' 44" east).

#### 5. CHEUNG CHAU

Zone A9

Tung Wan

The waters of Hong Kong bounded on the north-east by a straight line drawn 160° (T) from the eastern extremity of Pak Kok Tsui (latitude 22° 13' 08" north, longitude 114° 02' 00" east) to the headland at the south of Tung Wan at latitude 22° 12' 34" north, longitude 114° 02' 13" east."

CHENG Mei-sze, Maisie

Clerk to the Executive Council

Council Chamber  
18 April 2000  
Explanatory Note

This Regulation amends the Shipping and Port Control Regulations (Cap. 313 sub. leg.)---

(a) to consolidate provisions concerning speed restriction scattered in different subsidiary legislation made under the Shipping and Port Control Ordinance (Cap. 313) into one provision (sections 2(c), 3 and 6);

(b) to redefine the boundaries of speed restriction area in the waters of Hong Kong and to amend the maximum permitted speed for vessels in the waters of Hong Kong (sections 2(a) and (b), 4 and 5).

2. For the purpose mentioned in paragraph 1(a), the Shipping and Port Control (Typhoon Shelters) (Amendment) Regulation 2000 (L.N. 108 of 2000) is made to amend the Shipping and Port Control (Typhoon Shelters) Regulations (Cap. 313 sub. leg.) and the Shipping and Port Control Regulations (Speed Restricted Zones for Pleasure Vessels) (Repeal) Notice 2000 (L.N. 109 of 2000) is made to repeal the Shipping and Port Control Regulations (Speed Restricted Zones for Pleasure Vessels) Notice (Cap. 313 sub. leg.).